

Sign of the Cross

בְּשֵׁם הָאֵב וְהַבֵּן וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ.

Apostle's Creed

אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱלֹהִים, אֲבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם, אֶל-שְׂדֵי, הַבּוֹרָא הַשְּׁמַיִם וְהָאָרֶץ.
וּבִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ, הַבְּנוּ הַיְחִיד, אֲדוֹנֵנוּ, אֲשֶׁר כּוֹרֵה בָּהּ מְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ, נוֹלָד מִמְרִיָּם הַבְּתוּלָה, סָבַל
בִּימֵי פּוֹנְטִיוּס
פְּלָטוּס, נִיצָלָב, מֵת וּנְיָקָבֵר וַיֵּרָד לְגִיְהֵנוֹם וּבִיּוֹם הַשְּׁלִישִׁיקָם לְתַחֲיָה וְעָלָה לְשָׁמַיִם, הוּא יוֹשֵׁב
עַל-יְדוֹ אֲבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם אֶל-שְׂדֵי, שֶׁהוּא מְשֵׁם יְבוֹא כְּדֵי לְשַׁפֵּט אֶת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים.
אֲנִי מֵאֲמִין בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ, בְּכַנְסִיָּה הַקְּתוּלִית, הַמְּגַע הַרוּחָנִי בֵּין הַקְּדוֹשִׁים, בְּסִלְחָנוֹת הַחַטָּאִים,
בְּתַחֲיַת הַגּוֹף וְחַיֵּי נְצַח. אָמֵן !

Our Father

אֲבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ תְּבוֹא מְלְכוּתְךָ יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ כְּמוֹ בְּשָׁמַיִם כֵּן בְּאָרֶץ :
אֶת לֶחֶם חֲקֵנוּ תֵן לָנוּ יוֹם יוֹם וְסִלַּח לָנוּ אֶת חוֹבוֹתֵנוּ כִּי סוֹלְחִים גַּם אֲנַחְנוּ לְכָל הַחַיִּב לָנוּ וְאֵל
תְּבִיאֵנוּ לְיַדֵּי נְסִיוֹן כִּי אִם הַצִּילָנוּ מִן הָרַע. אָמֵן !

Hail Mary

שְׁלוֹם לָךְ מְרִיָּם הַבְּתוּלָה הַקְּדוּשָׁה מְלֵאָה חֶסֶד אֱלֹהִים עִמָּךְ אֶת מְבוֹרָכַת בֵּין כָּל הַנְּשִׁים וּפְרִי
בְּטַנְךָ, יִשׁוּעַ, מְבוֹרָךְ.
מְרִיָּם הַקְּדוּשָׁה אִם הָאֱלֹהִים, תִּתְפַּלֵּל בְּשִׁבְלֵנוּ עֲכָשִׁיו וּבְשַׁעַה הַמּוֹתָנוּ. אָמֵן !

Doxology

תְּהִלָּה לְאֵל, לְבָנוּ וְלָרוּךְ הַקֹּדֶשׁ, כְּפִי שֶׁהִיָּה בְּרֵאשִׁית, זֶה עֵתָה וּלְנֶצַח לְעוֹלָם וָעֶד.

Hail Holy Queen

שְׁלוֹם מְלֵכַת הַקְּדוּשָׁה !
שְׁלוֹם מְלֵכַת הַקְּדוּשָׁה, אִם הַרְחַמִּים, שְׁלוֹם לָךְ, חַיֵּינוּ, תִּפְאָרְתֵינוּ וְתִיקוּנֵינוּ.
אֲנַחְנוּ, יְלָדֵי חוּהָ, יוֹצֵא הַגּוֹלָה, אֲמִלְלִים, אֲנוּ מְקִיִּם צְעָקוֹת אֵלֶיךָ ; אֲנַחְנוּ מִתְאַנְחִים אֵלֶיךָ, נְאֻנְקִים
וּבוֹכִים בַּעֲמֻק-הַבְּכָה הַזֶּה.
בְּחֶסֶדְךָ, שֶׁתְּדַלְגֵנוּ רַב-הַחֶסֶד, תְּבִיטֵי בָנוּ בְּרַחֲמִים וְאַחֲרֵי גְלוּתֵנוּ הַזֹּאת, הֲרֹאֵפ לָנוּ אֶת יִשׁוּעַ,
הַפְּרִי הַקְּדוּשׁ שֶׁל בְּטַנְךָ.
הוּ ! בְּתוּלָה מְרִיָּם מְלֵאָה רַחֲמִים וְצַדִּיקָה, חוּט שֶׁל חֶסֶד ! תִּתְפַּלֵּל בְּשִׁבְלֵנוּ, אִם שֶׁל אֲדוֹנֵי
הַקְּדוּשָׁה !
כְּדֵי שְׁאֲנַחְנוּ נַעֲשֶׂה רְאוּיִם לְכַבֵּטְחוֹת שֶׁל יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ !

Sign of the Cross

בְּשֵׁם הָאֱלֹהִים וְהֵבֵן וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ.

Apostle's Creed

אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱלֹהִים, אָבִינוּ שְׁבַע־מֵיִם, אֵל-עֶרְבִי, הַבּוֹרָא הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ.
וּבִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ, הֶבְנוּ הַיְחִיד, אֲדוֹנֵנוּ, אֲשֶׁר כּוֹרֵה בְּהַ מְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ, נוֹלָד מֵאֲרִיס הַבְּתוּלָה,
סָבֵל בִּימֵי פּוֹנְטִיּוֹס
פַּלְטוֹס, נִצָּלַב, מֵת וּנְיָקָדַר וְיָרַד לְגֵה־הַנּוֹס וּבִיּוֹם הַשְּׁלִישִׁיתָה לְתַחִיָּה וְעָלָה לְשָׁמַיִם, הוּא יוֹשֵׁב
עַל-יְדוֹ אָבִינוּ שְׁבַע־מֵיִם אֵל-עֶרְבִי, שֶׁהוּא מְשֵׁט יְבוּא כְּדִי לְשַׁבֵּט אֶת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים.
אֲנִי מֵאֲמִין בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ, בְּכַנְסִיָּה הַקְּתוּלִית, הַמְּעַד הַרוּחָנִי בֵּין הַקְּדוֹשִׁים, בְּסִלְחָנוֹת
הַחַטָּאִים, בְּתַחִית הַגּוּלִי וְחַיִּי נִצַּח. אָמֵן

Our Father

אָבִינוּ שְׁבַע־מֵיִם יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ תְּבוּא מַלְכוּתְךָ יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ כְּמוֹ בְּשָׁמַיִם כֵּן בְּאָרֶץ:
אֶת לֶחֶם חֲתָנוּ תֵּן לָנוּ יוֹם יוֹם וּסְלַח לָנוּ אֶת חַוְבוֹתֵינוּ כִּי סוֹלָחִים גַּם אֲנַחְנוּ לְכָל הַחַיִּים
לָנוּ וְאֵל תְּבִיאֵנוּ לְיַדֵּי נְסִיוֹן כִּי אִם הַצִּילָנוּ מִן הָרָע. אָמֵן

Hail Mary

שְׁלוֹם לָךְ מֵרִים הַבְּתוּלָה הַקְּדוּשָׁה מֵאֲלָה חֲסֵד אֱלֹהִים עֲמָךְ אֶת מְבוֹרָכַת בֵּין כָּל הַנְּשִׁים
וְיָרִי בְּטוֹרָה יִשׁוּעַ מְבוֹרָךְ.
מֵרִים הַקְּדוּשָׁה אִם הַאֱלֹהִים, תִּתְּבַלַּל בְּשִׁבְלָנוּ עֲכָשִׁיו וּבְשַׁעֲהַ הַמּוֹתָנוּ. אָמֵן

Doxology

תְּהִיָּלָה לְאֵל, לָבָנוּ וְלָרוּחַ הַקֹּדֶשׁ, כְּכִי שְׁהִיָּה בְּרֵאשִׁית, לָה עֲתָה וְלִנְצַח לְעוֹלָם וָעַד.

Hail Holy Queen

שְׁלוֹם מַלְכַת הַקְּדוּשָׁהוּ
שְׁלוֹם מַלְכַת הַקְּדוּשָׁה, אִם הַרְחָמִים, שְׁלוֹם לָךְ חַיִּינוּ, תְּבַאֲרֵתֵנוּ וְתִיקֹתֵנוּ.
אֲנַחְנוּ יִלְדֵי חוּהַ יוֹצֵא הַגּוֹלָה אֲמֵלָים, אָנוּ מֵמִקֵּי צְעָקוֹת אֲלֵלֵי, אֲנַחְנוּ מֵתֵאֲנַחִים אֲלֶיךָ,
נְיָאֲנִיקִים וּבּוֹכִים בְּעֵמֶק-הַבְּכָה הַזֶּה.
בְּחֲסִדְךָ, שְׁתַּדְּלָנוּ רַב-הַחֲסֵד, תְּבִישִׁי בְּנוֹ בְּרַחֲמִים וְאַחֲרֵי גַלְוֹתֵנוּ הַזֹּאת, הַרְאֵכ לָנוּ אֶת
יִשׁוּעַ הַפָּרִי הַקְּדוּשׁ שֶׁל בְּטוֹרָה.
הוּ! בְּתוּלָה מֵרִים מֵאֲלָה רְחֵמִים וּנְצִדְקָה, חוּט שֶׁל חֲסֵדוֹ תִּתְּבַלַּל בְּשִׁבְלָנוּ, אִם שֶׁל אֲדוֹנֵי
הַקְּדוּשָׁהוּ
כְּדִי שְׁאֲנַחְנוּ נַעֲשֶׂה רְאוּיִם לְכַבְּטָחוֹת שֶׁל יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ

SIGN OF THE CROSS

In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.
Besheym ha'Av ve HaBeyn Ve haRuakh Hakodesh.

בְּשֵׁם אֲבִי וְבֵן וְרוּחַ קֹדֶשׁ

THE APOSTLES' CREED

I believe in God, the Father Almighty, Creator of heaven
Ani ma'amin be'elohim, avinu shebashamayim, eyl-shadai, haborey hashamayim

אֲנִי מְאִיֵּן בְּאֱלֹהִים בְּאֵין שַׁדַּי, בְּבֹרֵי שָׁמַיִם

and earth. And in Jesus Christ, His only Son, our Lord ; who was conceived by the
veha'arets. Ubayeyshua Hamashyiah, habeno hayakhid, adoneynu, asher hora

בְּבָרְתוֹת. אֲשֶׁר הָיָה בְּמַלְאָכָה בְּתַלְמִידָה, בְּתַלְמִידָה, בְּתַלְמִידָה

Holy Spirit, born of the Virgin Mary ; suffered under Pontius Pilate,
va meyruakh hakodesh , nolad meymiriam habetula, saval biymej Pontius Pilatus,

בְּרוּחַ קֹדֶשׁ, נִלְוָה מֵעֲרִימָה, סָבַל בְּיַד פּוֹנְטִיוֹס פִּלָּטוֹס,

was cricified, dead and buried ; He descended into hell ; the third day He rose again
nitsht, meyt, venikbar veyarad legeyhinom ubeyom hashlishi kam

נִצְטָב, מֵיָד פּוֹנְטִיוֹס פִּלָּטוֹס, יָרַד לְשַׁמַּיִם, בְּיָמֵינוּ

from the dead ; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the
lekehya veala leshamayim, hu yosheyv al-yado avinu

אֲשֶׁר יָרַד מֵהַמָּוֶת, אֲשֶׁר אָסַף אֶל-יְמִינוֹ אֲבִי

OUR FATHER

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come.
Avinu shebashamayim, yitkadash sh'mekha, tavo malkhutekha.

אֲבוּנֵנוּ שֶׁבַשְׁמַיִם יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ, וְתָבוּ מַלְכוּתֶךָ

Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,
Yeyasse r'tsonkha k'mo bashamayim keyn ba'arets. Et lekhem khukeynu teyn lanu

וְיַאֲסֵף רְצוֹנֵנוּ כְּמֹו בַשְׁמַיִם כֵּינן בְּאָרְצֵנוּ: אֶת לֶחֶם יְמֵנוּ יֵן לָנוּ

and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And
hayom, uslakh lanu et khovoteynu kaasher salakhnu gam anakhnu lekheyaveyenu,

כִּי אִם אֲנֵנוּ לֹא אֵת חֲטֹאתֵינוּ כֹּסֵף סַלַּחְנוּ גַם אֲנַחְנוּ לְחַיָּבֵינוּ

lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom, and the
veal-t'vveynu liydey nisayon ki im-haltseyenu min hara'a. ki Ikha hamamlakha,

אֲלֵנוּ תְּבִיאֵנוּ לְיַד נִסְיוֹן כִּי אִם כֹּסֵף סַלַּחְנוּ מִן הָרָע, כִּי אֲנֵנוּ לֹא תְּבִיאֵנוּ

power, and the glory for ever and ever. Amen.
vehagvura, vevatiferet leolmey olamim. amen

אֵלֵינוּ תְּבִיאֵנוּ לְיַד נִסְיוֹן כִּי אִם כֹּסֵף סַלַּחְנוּ מִן הָרָע, כִּי אֲנֵנוּ לֹא תְּבִיאֵנוּ

HAIL MARY

Shalom lakh Miryam habtulah hakdoshah m'leah
khesed. Elohim imekh. At m'vorekhet beyn kol
hanashim u'pri betenekh, Yeshua, m'vorakh.
Miryam hakdoshah, eym Ha'Elohim, titpalli
bishvileynu akhshav u'bsha'ah hamavteynu.
Amen!

Shalom l'ach Miryam

שְׁלוֹם לְךָ מְרִים הַבְּתוּלָה הַקְּדוּשָׁה מְלָאָה
חֶסֶד. אֱלֹהִים עִמָּךְ. אֵת מְבוֹרָכֶת בֵּינָן כָּל
הַנָּשִׁים וּפְרִי בֶטֶןךָ, יֵשׁוּעַ, מְבוֹרָךְ.
מְרִים הַקְּדוּשָׁה, אִם הָאֱלֹהִים, תְּתַפְּלִי
בְּשִׁבְלֵנוּ עֲכָשִׁיו וּבְשָׂעָה הַמּוֹתָנוּ. אָמֵן!

"Yeshua, slach lanu et chovoteynu,
Shatzileynu mi'eysh hageyhinom
v'heyvi et kol han'shamot l'shamaym,
beykar ha'eyle asher z'rukim
byoteyr lechesed"

HAIL HOLY QUEEN

Hail, holy Queen, mother of mercy ; hail, our life,
Shalom malkat hakdosha, eym harakhamim ; shalom lakh, khayeynu

שָׁלוֹם מַלְכַת הַקְּדוֹשִׁים, אִם בְּנֵי חַוָּה, יוֹתֵסֵי הַגּוֹלָה, וְיִמְלָלִים,
שָׁלוֹם לְךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ. אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

our sweetness, and our hope! To you do we cry, poor banished children of Eve ; to
tiferteynu vtikvateynu! anakhnu yaldey khava, yotsey hagola, umlalim,

אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ,
אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

you do we send up our sighs, mourning and weeping
anu meykim tseakot eylekh, anakhnu mitanakhim eylekh, neenakim ubokhim

אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ,
אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, your eyes of
beemek-habakhà hazé. Bekhasdekh, shtadlaneynu rav-hachessed, tabiti banu

רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ,
רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

mercy towards us ; and after this our exile, show to us the blessed fruit of your
berakhamim ve'akharey galuteynu hazot, tirayi lanu et Yeshua, hapri hakadosh

רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ,
רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary,
shel betenekh. Ho! Betula Miriam mleya rakhamim vets'dakà, khut shel khesed!

רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ,
רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

Pray for us, O holy Mother, that we may be made
titpaleli bishvileynu, eym shel adonay, hakdosha ! kdey sheanakhnu na'assé

רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ,
רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

worthy of the promises of Christ.
rauym lehavtakhot shel Yeshua Hamashiyakh!

רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ,
רַחֲמֵיךָ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ, אֲנוּ מֵיְקָרֵינוּ.

The Lord's Prayer (Our Father)

אָהֵינוּ לֵאלֹהִים יִתְקַדֵּשׁ שֵׁמֶךָ כְּמוֹ רִצּוֹנְךָ
malkhutekha tavo : shmekha yitkadash shebashamayim avinu
Thy kingdom come : be Thy Name, hallowed, who art in heaven, Our Father

וְכִי יֵרֶד לָנוּ חֶלֶם לֶחֶם יְמֵנוּ כְּחֶלֶם הַשָּׁמַיִם
khukeynu et-lekhem : ba'arts keyn bashamayim k'mo r'tsonkha yeyasse
our daily bread / on earth as it is in heaven / Thy will be done

וְאֵלֵינוּ יִסְלַח כְּכִי יִסְלַח אֱלֹהֵינוּ
gam salakhu kaasher khovoteynu - et lanu - uslahk : hayom / teyn lanu
we forgive / as / our trespasses / and forgive us / this day / give us

אֲנֵינוּ לֹא יִבְרָא לָנוּ אֱלֹהֵינוּ לֵב יָדָיו לְיִסּוּסֵנוּ
im - haltseynu ki nisayon li'ydey ve'al-t'ryeynu lekhyaveynu anakhnu
but deliver us / into temptation / and lead us not / those who trespass against us

אָמֵן וְעַד עַד וְעַד עַד וְעַד עַד וְעַד עַד
amen / clamim / le'ol'mey / v'hatiferet / v'ha'vura / ha'amlakha / l'kha / ki / min-hara'a
Amen / and ever / for ever / and the glory / and the power / is the kingdom / for Thine / from evil